

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1974-1975

15 MEI 1975.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, wat betreft de arbeidsrechtbank te Verviers.

(Ingediend door de heren Daulne en Parotte.)

TOELICHTING

De personeelsformatie van de beroepsmagistraten in de arbeidsrechtbanken beruiste aanvankelijk op het aantal dossiers dat elke magistraat naar schatting per jaar zou te behandelen krijgen.

Verschillende parlementaire stukken noemen in dit verband een gemiddelde van 375 zaken per magistraat.

Te Verviers ligt dit aantal sedert 1971 ruim hoger. Deelt men immers het aantal vonnissen dat er gemiddeld per jaar wordt uitgesproken, door het aantal magistraten, dan komt men tot de volgende cijfers :

Gemiddeld aantal vonnissen per jaar (van 1 januari 1971 tot 31 december 1974) : 2.630, gedeeld door drie (het aantal magistraten van het kader) geeft 876 beslissingen die een magistraat gemiddeld per jaar neemt.

In die cijfers zijn niet medegerekend de beslissingen tot homologatie of verwerping van schikkingen inzake arbeidsongevallen, noch de persoonlijke verschijningen die samen over de 4 bedoelde jaren, 1.860 zaken uitmaken, hetgeen jaarlijks 155 bijkomende beslissingen per magistraat oplevert. Hierdoor komt het totaal aantal beslissingen per jaar per rechter op meer dan 1.000 te liggen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

15 MAI 1975.

Proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre des cours et tribunaux du travail, en ce qui concerne le tribunal du travail de Verviers.

(Déposée par MM. Daulne et Parotte.)

DEVELOPPEMENTS

A l'origine le cadre du personnel des magistrats de carrière des juridictions du travail avait été établi en fonction d'une prévision d'un nombre annuel de dossiers à traiter par magistrat.

Le chiffre moyen repris aux différents documents parlementaires avait été fixé à 375 affaires par magistrat.

A Verviers, ce chiffre est largement dépassé depuis 1971. Si l'on opère la division du nombre moyen annuel de jugements prononcés par le nombre de magistrats, on en arrive aux chiffres suivants :

Nombre de jugements moyen par an (du 1^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1974) : 2.630. En divisant ce chiffre par trois, (nombre de magistrats du cadre) on en arrive à un nombre de 876 décisions en moyenne rendues annuellement par un magistrat.

Il faut souligner qu'il n'a pas été tenu compte pour l'élaboration de ces chiffres, et des décisions d'homologation ou de rejet d'accord en matière d'accident du travail et des comparutions personnelles ce qui donne un montant de 1.860 affaires pour les quatre années soit par an, 155 décisions supplémentaires par magistrat. Ce qui porterait le nombre total à plus d'un millier de décisions par an et par juge.

Neemt men alleen de eerste cijfers als grondslag en deelt men het aantal zaken door 375, dan komt men tot de volgende berekening: 2.630 gedeeld door 375, hetgeen een minimum van 7 magistraten geeft, zonder rekening te houden met de bovengenoemde 155 beslissingen per magistraat, terwijl de personeelsformatie 3 magistraten telt, waarvan 1 voorzitter en 2 rechters.

Deze toestand beantwoordt dus niet aan de schattingen, maar bovendien vergete men niet dat de rechtbank drie afdelingen telt: Verviers, Eupen en Malmédy, dat wil zeggen een eentalig Franse (Verviers), een eentalig Duitse (Eupen) en een tweetalige Frans-Duitse (Malmédy).

Als gevolg van deze afdelingen zijn de magistraten niet alleen verplicht zich dikwijls te verplaatsen, maar moeten ook talrijke vonnissen in het Duits worden geveld (gemiddeld 25 pct. van het totaal).

Welnu, slechts één van de drie magistraten is perfect tweetalig, zodat hij alle Duitstalige zaken moet behandelen.

Bovendien is het niet mogelijk wettelijk een kamer samen te stellen voor de behandeling van de zaken van de zelfstandigen, aangezien die kamer krachtens artikel 81 van het Gerechtelijk Wetboek uit twee beroepsmagistraten moet bestaan; welnu daar slechts één magistraat tweetalig is, kan deze kamer niet in de wettelijke vorm worden samengesteld.

Deze toestand mag niet blijven duren en mede ten gevolge van de overwogen verruiming van de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken, dient de personeelsformatie absoluut te worden vergroot. Zonder terug te grijpen naar de ramingen, lijkt het noodzakelijk een bijkomende magistraat te benoemen die perfect Duits kent.

Dat is het doel van dit voorstel van wet.

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In de tabel « Arbeidsrechtbanken » onder artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en rechtbanken wordt, wat betreft de arbeidsrechtbank van Verviers, de volgende wijziging aangebracht:

In de kolom van de rechters, wordt het cijfer « 2 » vervangen door « 3 ».

Ainsi sur la base de ces seuls premiers chiffres et en divisant le nombre d'affaires traitées par 375, on en arrive au calcul suivant: 2.630 divisé par 375 ce qui donnerait un chiffre minimum de sept magistrats, sans compter les 155 décisions par magistrat reprises ci-dessus alors que le cadre compte trois magistrats dont un président et deux juges.

La situation est donc déjà irritante par rapport aux prévisions mais en plus, il faut tenir compte du fait que le tribunal de Verviers a trois sections: Verviers, Eupen, Malmédy, dont une section unilingue française (Verviers), une unilingue allemande (Eupen) et une bilingue française-allemande (Malmédy).

L'existence de ces sections, outre les nombreux déplacements qu'elles réclament, oblige le tribunal à rendre de nombreuses décisions en allemand (en moyenne 25 p.c. de décisions du total des décisions rendues).

Or, un seul des trois magistrats est parfaitement bilingue, ce qui l'oblige à traiter toutes les matières en langue allemande.

De plus, il n'est pas possible de composer légalement une chambre pour juger les travailleurs indépendants puisqu'en vertu des dispositions de l'article 81 du Code judiciaire, cette chambre doit être composée de deux magistrats de carrière, or un seul magistrat étant bilingue, il n'est pas possible de réaliser une composition légale de cette chambre.

Cette situation ne peut perdurer et il apparaît, compte tenu également de l'augmentation de compétence prévue pour les juridictions du travail, que le cadre doit absolument être augmenté. Sans vouloir reprendre les chiffres des prévisions, il apparaît nécessaire de voir nommer un magistrat supplémentaire connaissant parfaitement la langue allemande.

Tel est l'objet de la présente proposition de loi.

A. DAULNE.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

La modification suivante est apportée au tableau « Tribunaux du travail » qui figure à l'article 1^{er} de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, en ce qui concerne le Tribunal du travail de Verviers:

Dans la colonne prévue pour le nombre de juges, le chiffre « 2 » est remplacé par le chiffre « 3 ».

A. DAULNE.

H. PAROTTE.